

1-31\*

2

406 Laws of marriage and inheritance and other customs of Mabe's tribe K32/15

7/15 10p. (15) Molaodise Rantso Mkgoe indexed Mophato, Ke. Lettoane P.G. Kgasoie

406 Batho ba sechuana bogologolo le maitsole

1 A bone. Bone bone setine kgarebane Mashitsoagagae oligatile ka senethe ke gore nneana oa moetsana mo o monau ten o motsole sentle ka Tlotlo ka oitse gore kame o tla nnyaloa ka likgomo a gadisa Rago le mmagae boloko K32/15

2 Gape bone bone Mouna o monuwe o a ne a bona a mipele tloa tloa ke Mashitsoagagae kgomo. Tloa ea letuka ke eoyone Ego toen tloa ke Mashitsoagagae kgomo ke gore e ne ge bona mouna o monuwe o motsole ka Tlotlo o motsole sentle ke go lirela Batho botle molamo ge oua le maitsole go tsola batho ke gona go mipele mouna o monuwe tloa tloa ea letuka tuka la Mashitsoagagae kgomo

3 Kegone moo o utloan Borago serae sa kgotla seseingoe ke ge banna ba a balana kgomo Entse ele tsara Rakao moroa nkete A nkete go ne telcano a. Now ke Banna mo Lekgotlen kampo go tsenae Nkgo ea ea Boyalwa ke batho baba golo gona mokgotlen

pp. 1-31

s. 406 Laws of marriage and inheritance and customs of Mabe's tribe

gone joo owo ofitela go buwa lerato le  
 kutleano Ekgole ea - Bachuana keraea  
 mono ga rona Tlotlo ene ele selo ses  
 tona tona mo go rona

4 Ge nene ne le mo dikgorou tsanona  
 ka molao le Tlotlo ea rona e ne ea  
 ge mongae Atsoa mogae A ea leeto la  
 gagae kua a ean teu ka se ga rona  
 gone gotae Mongae Tsaa. Mongae sala  
 Goricalo ke gone e ne ea ne  
 ge monna mongae Atsoa mo gal aea  
 leeto one a be a tlogetse mongae kafa  
 gal mo dikgorou ea ga ga bo go sala monna  
 a salan Antse a lekola bana ba monna  
 oo. ileu leeto mo go ricalo ke gone  
 Nngwana A ka sale Antse a tsalwa mo  
 Ntlen eoo mo go sena molato ope zela  
 mo ge Nngwana A ka sale a tsalwa mo  
 Ntlen eoo ke Nngwana oa Ntlo eoo  
 ga se ea monna o salileu a metsala  
 mo Ntlen eoo. ke gone masimo Atla  
 Atla sale A lemisa go tae a masimo  
 A selale. Kgomo ligoroge  
 matlo a giae makuka A goroge  
 Poli kapa Nku e lala lefathe ka tsebe

copy of village & animals

Molato o Tlo kafale go tsetsae mona Nkete  
fula e na go luluelisa ke bo nme Kgabela  
Litswa tse luntshelisaan Nngwana o tsileu  
mo go Ramokete ba ne molisa o go rogile  
Kampo mosile' o go rogile Kgon Ligoroga  
Metsi A goroga Basili ba leketa ofittela  
go tsoqile le supumfu la metsi ke zone  
obo olla bona Basetana ge ba Thuga  
Kgankgake mo kiken e le ngoe ka gon  
gwe. bale ba ne mo kiken

Kampo ba le 5. tlane o utlwa zone. rei. rei.  
rei. rei. Kete. Kete. Kete. Kete.

5. Mo sala gae mollo o setime e lalla  
mosali le monna. e o. ke gore ge mosali  
oa kgon e o a lule a ile le eto monna o  
seten kafa gae mosali oa Lapal. lapa lele  
nwe otsoanetsi gosale A thusa monna  
o o seten kafa kgon e o le zone otasale  
A thusa bana ba mosali otseenen le eto  
mosali o o tla seke Apeela bana le  
mosali o etileu go fittela ahe A boa kua  
a ileu tew a nosa bana ba gae  
metsi A nosa Bana le monna metsi  
ke gona ge go tse Mosala gae mollo  
o setime ka e le ene otaken a bolisa

K32) 15

6. **Selo.** Se ene ele mokgwa le bophelo ba  
 Banona bogologolo gono go na le thusa  
 nyo. Etona me gagolo gone go linisa  
 mo dikgoron ka bane ba bi tsanya  
 Bana ba motho ke gone kano banen  
 bane mafattafata a bana bampa  
 ga atsenae fa gare ke gone o seka ea  
 ke ofitela bana ba motho ba lua le  
 uena ea bo otse na fa gare ga bone  
 ka asaitse lefufa le ba le loelan  
 Bakatta ba lia ka giso ka oena  
 ba go teketa bane baba beli ba badoan  
 me go. ke sechuana sa ga nona totu  
 Sene selinisa mo motseu

7. Gape ka mokgwa o gono go ratanwa  
 ka one go tse moen o Mathe a bolila  
 ke gone moen ota lebelela kgau tse li  
 monate tse le salitsen tsa kua a tsam  
 teni. ke gone ge a gogile moen ota  
 Begisa gone mo kgoron e o atsilu  
 mogweoyone me le o mme batla  
 tsala magobe ba arisa ka kua  
 lapen le a gorogeben mogolone  
 me yanou ben ba Lapa leo ke gone  
 batlanen moen goroga ke ye ka oena

me ttane bone bala gorogetsoen ke moen  
 Ge ba ttabile kgomo kapa Nku kapa Poli  
 Janou ettane bone tsala tse tabane  
 Baka neu bantse ba tsisa magobe ba  
 Babilioa go Apeiloe Linaama janou  
 ge ba fitta ba beisa mo tho Mama ea chotto  
 me bame ba e sobatha kamatsogo  
 Attapilen ba eipaea motsogetso lennwe  
 Ba aya kampo elee sesuma sama  
 ota fitela mo setsoana Akhubeame ka  
 mangole a e nutha ka meno  
 8. - Me monna ota teisa gotae  
 kana o mogo bo ntalae o seka va  
 he tsenya mme ene ota bana  
 monnwe va bontalae va mosali  
 ke bo monna ota mme a papogela  
 ten ka metla asantsa etile mme lege  
 go ka ttaga sennye mogo ntalae  
 gone go sena Molato ge ele mosali  
 me go tta yeca gonca gala moluetso  
 gesena molato kana ge ono  
 orata go tsaec Okama va tsaec  
 mosali' mogo bo ntalae Bana ba  
 ga ka kgali ago ka sechuana  
 ke basali' bagago ba osa babaken

406

cattle: Sla a pgs 100

K32/15

6

1. Bosa ka sechuan leane leane molao  
ke kgomo le Bra lumela lele zow la  
kgotta mme Bosa la sechuan  
Bo mo kgomon mo Linamen tsa kgomo  
kgomo ka molao ze e eme e sautse  
Ephela ke ea mongaeoyane  
Mme ze e ttabiloe ea a a belanoa mme  
mongae le mongae oitse aethoe sa gagoe  
Sese mo lebanyen mo namu tsa kgomo
1. Maloma A motho oya Tlogo.
  3. Rakgali a motho oya motlana.
  4. Ramotho oya Diphilo.
  5. Rangwana motho oya Ntsothoane.
  6. Kgaitali A motho oya motlana.
  7. Mmamotho oya mo koto le mala.
  8. Nko ka a motho oya mgati.
  9. Mogolo A motho oya Letsogo.
  10. Monna a motho oya Senope
  11. Toloane kenama ea mogasi ea kgomo
  12. Thupa kenama ea kgosana le Basili
  13. Le satsaane le apeian le megolu mme  
loue ke nama ea Ba kgonyana  
Eoyane megolu e ea belanoa ke  
Banna kua kgottu
  14. Litalo le lele bete le monatelo ke  
nama tsa ba lisa

406

7

K32/15

7

15 Sebete le sehube ke nama tsa  
monga kgomo.

16 Lenyeme le litelle kenama tsa  
Banna bagolo.

Go kgaoganya lithoe tse tsa kgomo  
ke go supeta bana gone bosua bo  
kgaoganya yaw gone ba itso gone  
Bosua bo a toen ge bo abisa  
Bosua ga bo yelalyalano mongae aya  
ba eoyo mongoe

Ge monna swana le bana baba  
beli Baba simane le Baba sebana  
Bosua ba nngana oa mosimane ke  
li kgomo tsa ga Ramotho ke bosua  
Ba nngana oa ntlo oa mosimane  
ofa bomonase Kafa Aratan ka teu  
ntlo ke bosua bannaana o motlana  
oa mosimane Mme liapano tagoeyo  
ke tsa malomaagoe ke Littako

Mme bosua baba na ba ba setsana  
ke ma simo le linkgo lipitse le litla  
ttana le lipitsoana tse o tsetsoke  
ke bosua ba nnoana oa mo setana  
Mme bosua ba magali ke bosua  
Babo kgaitali: A basetana

406

inter. Ku 8

K32/15

8

Ke bosua babo kgartali a bone ka  
 tatelano ea bone yaka bone kanozi  
 nme ye kgartali a le mounne othe  
 Boba Kgaogano Kgaogangoe Bokgibali  
 me mounna ana le Basidi bababe  
 kampo Baba rano  
 Linuwa tsa malapa a bone likgao  
 gaungoa ka matsoa a malapa  
 abone. nme Ebe ele gore gagona  
 Lapa Ntlo e tla ja bosua ba  
 Ntlo e nngwe  
 gape ka sechuana ga go na Mogoana  
 o ea tlen a ye bosua Rago asantse atela  
 kampo Aphela legone gago kha othe  
 a kgaoganye bosua ba gago a santse  
 aphela. se ke motao le tlogo ea sechuana  
 legone gono gosena gone gone mounna  
 kapa mosali o ka a ba bosua a santse  
 Aphela ke sechuana gose a be bosua  
 o santse o phela ka sechuana okanna  
 o a thusa nyatsi ea gago kafa oratan  
 ka tenfela go kake ea mo a bela  
 bosua ka go bone bosua ba ntlo  
 Baba na ba ba tsetseu moutlon  
 Ea mounna le mosali onon omotene



406

9

K32/15

9

*index of women's prop*

6. Ge mosali Asua a rekile kgomo  
 kapa senwe sa Linaoa ka Mabele  
 kampo ka Kolobe kampo ka Letsopa la  
 Lipitsa. kampo ka Mosene kampo  
 ka tlattana kgomo eo ke bosua la  
 Mgoana oa Mosimane oa Lapa loo  
 o e lew go feyane mo go baba nngwe.

7.

Me ge bana la loa ka bosua motšene  
 ganyi o a bone ke Rangoana a bone  
 monnaa Ra Aboo

8. Ge bana ba metšwe ke ba golo me  
 ba santse bale banye banna  
 motšoen ea Rangoane a bone  
 go fitlala ba gola Enna Banna le  
 Basali ke ene o ka babatlana  
 Basali baba tsametsen go ba nyala  
 ke mo kgaa le molas le tšago ea rona

9. Mme ge bone banya ba ba  
 ka tima mmaabone mashi tšito  
 Sello sagagae ose isa kua pele  
 ga Rangoane a bone gone a bone  
 kafa okgabamelan bana ba o  
 ka ten mosellon sa ga mmaabone  
 o e lew mo tšologali me ba tsametsen  
 go mo tšua

406

K32/15

Migo Rrangaane va bone yaka e le  
 Ene Rra bone. me ge bagana go  
 mo uttwa Rrangaane A bone yamou  
 ke ene otla saalam Sello Sa mmabone  
 A seise mo go mogoloabone kafa  
 Kgonou me tlare ge ba fela bagane  
 ka ttolo ea mogoloabone

kafa Kgonou Rrangaane A bone  
 otla tsaea Mma basimane ole Amo  
 ise kua kgotlen da kgosi gone yamou  
 ge eo go Attola kgosi Kanosi

10 Gonicalo ke gone oa bo ottalitse  
 molao oa noua oren Mouna  
 oa ne Asitwa Aae go Babanngwe  
 Hare ke sitiloe Etsoe go sa sitwa ma  
 go sitiloe Tlake Tlake Ranapeana  
 mpeana Litsaau Litsaana Lekgualo  
 Lepela pela Mommaye.

11 Senyalo Senyalo la sechwana  
 le tlogo ea sechwana Kamalao oa  
 sechwana gagona go ipatlama mosali  
 kampo Mouna mosimane ofiaa ke  
 batsali Mosali Ele ka kutlamo ea  
 bo Ramosimane bo Ramosetana

406

Molaoosi<sup>11</sup> Makabeu <sup>K32/15</sup>  
mophat<sup>o</sup> ke Letladi

2. Go belea Mosali Aise A tsalooa  
 Botlamosimane bantse kgomo  
 ba dupe Mosali ka eoyone Nngwana  
 Aise A tsaloe. motta ope Mosali a  
 itloele kapa Aise ai thuale nne bare  
 ge A ka tsala Nngwana oa Mosetsana  
 otla Nyalea ke Nngwana nona  
 Makete

3 Mme ge A A deka A tsala Mosetsana  
 Mosali oo go tlatlwa gone Nngwana  
 Mongoe eoyo tseroen oa Mosetsana  
 oa bone ba o tse o e mo mounen  
 ra gagae Anelele Lekau leleu  
 le lebele tse gone Nngwana ottaga  
 Ele Mosetsana Mme ge e Kane  
 Mosetsana oheletsoen o A sua Aise  
 A tsala Nngwana Mosetsana  
 Mongoe oa bone tla tseoa A ea  
 seantlo sa Mosetsana eo osule

4 Mme ge go kasud Mosimane  
 mouna Mosimane oo tla ea go tsa  
 Mosali oheletsoen mouna e kampo  
 mogoloe. Mme kana e gone  
 Bana bone ettanne enne ba  
 mouna oa pele onan oheletse

406

chiefs<sup>12</sup> betrothal K32/15

12

5 Go beeloa ga Mngwana oa kgosi ke  
 go. Bapele go Mtshioa Likgomo  
 dile b. thatano liisise kua ga le mogo  
 Mngwana oa oa kgosi lie go beela mosadi  
 otta tsalan mme Ettan ge go bonoe  
 gone Mngwana kgosi Okanna Anyala  
 Okanna Anyala Mosali kampo Basali  
 ka gobane kasechuma Okanna  
 Anyala Basali babane kafa tumelou  
 ea batsali le mosafe mme go tla ma  
 yalo go fitlala tlhaka la mosali o beletse  
 b. mme mosetsana o obiloa  
 ka sechuma setima mollo ke gone  
 otsele gotsala kgosi mme otsele  
 Mngwana oa ga Rakgali qae  
 setima mollo ke gone go tlo go gotsale  
 mollo kua kgotlen la kgosi me batho  
 yanon hae go tsele mollo kua ten  
 4. lenyalo la batho gontsisa  
 Likgomo tsa magali gotsale  
 mosali mme mosetsana otla iten  
 kela le setsana bale b. Ba mophato  
 ba gagae gae ma le ene momoletou  
 oa lenyalo mosimone le ene otla  
 Batta Thaka tsagagae bale 4.

Banyali ge ba fitta kua ga a bo mosetsa  
 na. me ba saitsanye ka bobeli babone  
 go tla tsoa mosali a tsothe bo gohe Afitta  
 A. l obaea fapele ga Basimane. nme  
 Mosali oo otlau a botsothe otla botahola  
 fa gare A boutse Sepholo. A seyele fale  
 le Basali Babaimwe. bona bogobe  
 bye mo letsoyou Aritse. Abotsothe ka  
 letsoyo. nme basimane batta A yaa  
 Bogobe bobo mo mogochuanen bole  
 me Etlane ge baseno gofetsa bogobe  
 Basupeliana Albana ea bone  
 g. Yanou ge Basimane baba heli batta  
 floga le moyali ba moisa gone  
 Kuantloaneu. nme batta fittela moseta  
 na. Ene usebe ale mlikobou gone  
 moutloaneu nme baba fite ba monee  
 bare monna mosali oagago suo  
 nme monna gotla motsaea malatsi  
 a mane asa tlaloganye sentle  
 mosali oo oa gagae sentle  
 ka gobane mosimane otsoya phakela  
 gone mosetsana a seka A moitse  
 me Etlane motsatsiu labottouwe  
 mosimane le motsegane ana le

Ment...

406

14

K32/15

14

Makau Ale a gagae A Marataro Ale  
 Kua ga abo mosetsana  
 me batta fittela ba Apeetsoe tiyo le  
 Makganebe a mane y Ale le ene Ale teu  
 mme gotla bilioa moyali oa Mosali gotsoe  
 faa monna oa gagae bogobe  
 me ge tsaea bogobe ba otla Tlaba  
 Makaoana Ale ka matto ka asaitse  
 sentle gone ole oden ene monna oa  
 gagae ke ofe nee. Yonou ttaneela o zopo  
 lau gone keene me ge Ale ilogonolo  
 otla neela ene tota A mole banyetota  
 me ge A ka fapoga ka go seitse gone  
 oden ene ke ofe tota  
 Yonou gotla ye oa setsego kaene me  
 Etlane morago a mmontshise gotsoe  
 Mosali monna oa gagae ke o ka ono  
 outse otsoe ke Moga lelelu ke gone  
 ke monna asabangwen olelemelan  
 Sesigo me ene boosa the ase teu  
 Yonou go tlogelae monna le Mosali  
 q. Gobeekoa ge Mosetsana  
 Atsoanetse gobeekoa gottabisa kgomo  
 ke Maloma Mosetsana A tlabisa bzali  
 me Mosetsana oa moyali otla Apesisa

406

15  
mame (m)

K32/15

15

Lemipi laeyone Momo lalen oa jagae  
 me gotla nna boitumelo bobotona goyeva  
 mo ketse oa lenyalo ke bo kramosimane  
 le bo kramosetama goyeva Magobe  
 le linama le mayaloa gola mogolo kua  
 ne. Mme Etare mobatsin la bobeli ga  
 tsewa Mosetsana Aisia kakua gabo  
 Mosimane mme lekua ten gotla fittelo  
 goliniloa jela yakakua gabo mosetsana  
 Goyeva ganna boitumelo  
 10 Ge mosetsana a kgana go nyaloa ke  
 mosimane ka molao go batlisa bama  
 Bahaheli batsena le basali Bagolo  
 Montlon go attola mosetsana me kattolo  
 ke gone batta mopatilla montlon eo ba  
 moitee gone ba motipe  
 Mme ge ele mosimane gogana ene  
 go nyala mosetsan otla Attoloe  
 jela leene yaka mosetsana mme  
 Ene otla nedoa mophato oa jagae  
 gone oko omogope me ge gogo  
 planoga ba bo mosimane kampo  
 Babo mosetsana kattolo ennue jela  
 ke kgemo Ba luela maaka a bone  
 ka kgemo

16

K32/15

16

406

man (K)

ke gone sechuana sane one go bulela  
 oletsen one o tsoaga o motsoalle

ke gone ge ono obuile le motho mafoko  
 Amatona Anyalo Ene ge osatlole orata  
 gomonyala obuse lefoko one itsoaleu

Nna ga ketole kele boo.

Sege sametsoi

11 ge o Abile Nngwana o gago oa mosetsam  
 otla tlogela lefoko le mogo bohra

Mosimane one sego sametsoi ke seo ge  
 Bohra mokedekete ke sele neela sentse  
 pila mme Ene geseka le tena le sebuse  
 sentse pila le sa setuba

ke gone ge Mosetsana a sale utloe le musen  
 antse pila asoka teketoa ka Limpu aboe  
 ka molemole

Eane ge Aakga lenyetse le tsone li  
 Aakge dilitse. libole gae yaka le ene  
 Abvela gae

ke gone ge Mosetsana attala mosimane  
 senunbele sa mohlaka sefittetse noka  
 Ettetse sa ithuba ruba sane hotsela  
 kakae noka Ettetse

ke gone ge monna afittetse mosali oa  
 gagae a ithole kampo ale meralo  
 a sentsoe ke monna o monngoe.



406

17

K32/15

17

ke gone mogatsa mosali otha paloa ke go  
tsena mo kobon tsa mosali oagagae  
gotse neela mpa ea monna omongae.

12. Mme ge monna oo Atlooa

ke gone sakalagagae letha buloa kakua  
morago ke gone otha Atlooa bottoko

ke kgosana ea kgono e la batho bao

13. Bottola kampo kgokafalo

ka sechana moetsana ge abonoe

hathole me aise hatse o otha Ntselisa  
kgosana ea gagae kua morago ga

se gotlo e atsoan kaoyone a le nose fela

legone ganke a humelisia ke ope ganke

ayaa le ope otha yaa ale nusi fela ka

alinile Bottola montlou e ga Prago

le magae

gakeke ayela momogo chuane olem

ngae le babangae ke moila selo seae

ono ofitlala afloa mo manyetaneu

ka one asa kaise sepe atlo ge loe

ka setsini sa tlogo asa boole ke

ope ke gone kania bagolo ba gagae

gabarate ka gone otha tloa mogobone

gotto ea bogali ba gagae le gone

othositse thata le maikutto a ga Prago

le maloma a gae

406

18

K32/15

18

mme Mouna o mosetsen ona Alefisioa  
 ka kgamo ene ele eoyone kattolo  
 14 Nyalo ea mottologali widows  
 ge mosali asetsae ke monna oa gagae  
 mosali oo one aske Anyaloa nyaloa fela  
 monna mongae le mongae ho Aise Atlobogae  
 ke banna Bagagae ba kgono e monyetseu  
 ona Alebella gone bone banen fela  
 ka gobane bone banna ba ba gagae  
 Baba monyetseu ba ba kgono ke bone  
 Baba tsametsen go bana gone oboaneta  
 eng. gae seantlo ke ope mogo bone.  
 me ten mogo no gomana monna oileu  
 seantlo otalau bana montlon  
 Eo otlanne Ababitsa Bana mogole  
 kampo bana monnaoe. kapa mokgoen  
 oa sehuana  
 O tla Mne Ababitsa ka Ntlo e suleu  
 Emouna oa eoyone A suleu widower  
 15 Me ge monna asetsae ke mosali  
 o tla ea kua kgonou e anyetsen ten  
 haea gobatta sea Ntlo kua go bone ba  
 Bogayaagae me ge ampitsetse Ale ten  
 o tla Ntso kgamo tsepeli' atsee mosali  
 oo atseue montlon

406

19

19

K32/15

16. Seantlo se tsaea Mosali ouyetsae  
me mosali Aneelse monna ope osueta  
eng, ke mosali ke gone mosali oo  
Attalisiwe monna oa jagoe.
17. Ge motlologali Agana *widow*  
gonyaloo ke monna mogatse osulen  
kampo ke mogoloe katlolo ke gokobisa  
mo kgoron eo me Amogise tsotsotte  
Bana le mabele le dikgomo lisala  
mo kgoron eo ketabana ba monna  
osulen me ge bana ba kgono bana  
rate. Go noea seantlo tsamae ka  
Bana le kakua ga abo le tsone dilo  
tsotsotte tsa monna oa jagoe eoyo  
osulen *surveillance of girls*
18. Kasechwana Baroetsana baue ba  
kattobisa ke ba salibagolo gobona  
gone Abasetse ba fitile fa Boalini  
gone aba setse bale monokgoen oa  
sesali gone Aba setse ba ikgalima  
ka ene e le mokgoa oa sechwana  
go tlogela Baroetsana le Basimane  
go tsamaka le baue kwa miler  
Mnae go sena molato ope otlagan  
mo ba setsaen

406

Mulaolisi <sup>20</sup> Kantso mekgae 20  
mphatse letloane K32/15

kegene kamo gonou gole tsoaneloa  
 kego tatlolisa

19. Mme ene ea ne ge Afittetsae a le momoko  
 en. Oase sali golinise lijo. tsele tsona  
 liene lijeoa kebone Basali bagolo  
 pela ka ele mabona botho. ba mosali  
 gonua boitumelo boboreu oithoalegile  
 kayeno ke mosali ke mogata banna  
 ofitile kayeno motselen ea Basali

20. Bra humela lele zang kgotta kramotho  
 keene motho setgabo go kgabisoa kaene  
 ga Aboneo sino letala laga suya litge  
 kramoana Amotho ke ene mitho o eare  
 Abonooa gotlogae kapele  
 legau la kgotta kelone molao oa  
 ke kgono kgono ke gone Nngana aa mosi  
 mane obonooa kua kgotten molao otaea  
 kgotten ke gone moo gotoen goera bokua  
 gae Bakobo ea kgomo Bab kgono kgono  
 Gabo alogae monna o moten opere  
 kobo Ea kgomo leina laqagae ke  
 Masenya liane gaa motse o mongae  
 le mongae othe fittela gontse gonoele  
 limpa mogo one limpa lintla ase  
 lebebe. limpa lintla lea pela limpa

21

K32/15

21

<sup>406</sup>  
 Lilebuaa likutu ke one molao ke gone  
 momotseu omongoe le mongoe ga zoko go  
 tlokoa linukhuti me setabe limpa  
 tse dilintla ke gone o seka o a tsa ba  
 linukhuti.

21. Ke Jefe la mosali kane ke kgapha  
 o tsamaya jefo la mosali ke lenyetse la  
 kgapha jamma la kgapha o e geno.  
 Banna nesale nesetse

22 Re otla ne otla tlalera tlalera la nya  
 lanya ettaba tlaba ra ettaba  
 ka ena ea ba hia balia le bone ba ena  
 ea banda ba nwa weta ka nkgotsefeli  
 Se ke one molao goniale ke gone ge  
 mosali Attala usale le Bana le bo  
 monua Arago. lesale le ba nyalisa  
 silo se kenyepo. Mnye Nyepo ke one  
 molao oa sehuana sanona  
 Melao. ea sehuana sanona kametta  
 E kopanye lenyepo

23 Bomampoli magoane ke ba lisa  
 Ba likgomo gaba tlaloganye sepe  
 Ge ese likgomo fela le morekwa fela  
 go otlana le gobina le go isa morekwa  
 kana kgosin

406

22

K32/15

22

Ke gone leaea go kgoa thela kgosi gone  
 Bakope banna ge gotse bannampoli  
 ke gone Batsamaea le Danya Poli tsa batho  
 Bakgetla le linchae monasimou  
 a Batho. Baansa le magapu ba ya  
 kgogo tsa batho me gosa sekisise  
 Kagone ga ba ise banna Banna  
 le Banoetsana baba shapa pela ka linpa  
 gagona molato. Baba shapela gone  
 batle go ba opela ba bine lipina  
 tsabane mme lipina tsabane ke lithoga  
 no. pela.

24 Mme lekgosi gaba e tsabe lea copela  
 pela le mosaki ea kgosi le mopela  
 pela me Etane monago Gagotsisa  
 monetloa. kua kgosi kgosi e phuthe  
 dikgosaana Borangana A kgosi gobua  
 le bane katoa le bollo me ge ba utvanye  
 kgosi Ebitse morape e oitsele gone  
 Erata go bolotoa linah  
 Ele gone Basali lebone batle baitsisise  
 e ne banna ba golile batsaaneitse  
 go balla. Kgosi ene yanou ketla le  
 neia seba sebatani me morape ohumela  
 ne le kgosi eanou kgosi Ene a ba

406

23

K52/15

23

- Ala Phuthise ba Phuthise ba tla go kgona  
 Labofelo ba itewa keene kgosi kanosi  
 25. Me gole ngaka e tsilen  
 go batsaana ka Tsitto me Tsitto eama  
 Mogoloa bone babotte pele yanou e ka  
 thulagano
- 26 Yanou batsae ba bolle bae nagen  
 kgeeli tse 3. tharo me Etlane ge ba boa  
 kua nagen Bafitela go a giloe masaka  
 na ka matlaku Ala tsilen go gozela  
 mo gone  
 me ke gone mo batsilen go pokela  
 Bommaabone ten monasakane  
 ba ipokela Bomalomabone gone  
 ke gone mo bomaloma abone batta  
 hafan lipoli le likgogo ke gone batlaba  
 theu kaba filoe mophato me gone  
 go Bale babiliaa Makoloanyane  
 Battotse letsoku le sebito  
 Ele gone balatlile merini gofelile  
 ke bauna yanou batta fiosa basali
27. Likgomo ka sechuana lina  
 kua meraken. ga linaloe ke Basali  
 ka seganona lia a sua ge linalotloe  
 ke mesali' gagolo ge ele mesali ofetsoe

406

24  
cattle

K32/15

24

Lege Ele monna oa gagoe ga Atsoanna  
 Go liralla le mosali ga Atsene Mosaken  
 Ge ese gone Battape pele ka mo jagas  
 Ge ese moanjan oisen a ttoloe ke kgole  
 keene aka tseman mosaken la dikgomo  
 lela Dipoli kampo la dirku

Litsoloa ka Tlokomele gorialo ke gone  
 kana lesaka letrailoe ka Tshitto ke Banna  
 Ele gone letsoene ka litane legone mosali  
 ga kake a tloaganya kgole e gaman  
 moka me fosea tse le eoyone e tsoana  
 ka litane gone Ete palame dikgomo  
 tsa eoyone.

28. Boloetse balikgomo ke gone gelina  
 lebalotse ba lelete kampo Serotoona  
 kampo Ntenmane Boloetse kampo Maloetsa  
 Ane Alafiva Afitteloa ke banna  
 me kana banna bane ba alafa dikgomo  
 lifola me bane banna meraka  
 Balisa batsela makuha Malila  
 mantsoa ba tloa letshisetso bane  
 phatsiphatsi

makuha bane ba aromella kua gae  
 ka makaba Lipeloa tsa dikgomo  
 tse li ntiloen lege Eliga moralo  
 E ea e ma pela gone oetuse



406

menswork, handicraft <sup>25</sup> K32/15 25

Ge go felitsae momasimon go ttago  
 lea. Basali baue ba ea kwa meraken  
 me meraka ene enna kgakala me  
 Basali baue banna ten me tino  
 Ea bone Ele gonaa mashi le go logo  
 hiltattana le meseme le ligopo  
 29. le litilo tsamatsogo  
 Gape Banna tino ea bone ene ele go  
 betta masana le mogopo le menufa  
 le metamelo e samioan le melamu  
 le mepenyana ea lipetloana le mafeto  
 Gape baue batsanna libatana bo  
 pho koye bo mmabulu le bomotose  
 Botsipa Nkoe entse e tsenye gare  
 Baue ba thapa me gotta le mitoane  
 gotsoana Liphologotsoana le bo  
 30. kgaka masogo bo kgaa le  
 Basuga mattalo ba lira kaone likobo  
 Phattai tsa dikgomo ba lira hiltako  
 katsone Bo Ramphachane  
 ke tsone tse liue liualwa kanako tse  
 me Basali baue ba lira. hibaga tsa  
 matheka letsa logo letsa mabogo  
 Bathunga mabele go yea sampufana  
 le bogobe ba tloaa le legala

403

406

25

K32/15

26

3. Le kgetho la kgosi kafa leueu lentsoa ka tem  
kgosi Ene entselisa lekgetho ka mokgao  
gono gotsonnia Liphologolo me go isiva mefa  
ma. Eatsonne le mattalo atsonne Ene ele  
Go tsomoa ka gone kua kgosin gono  
go yeoa Nanna thata Nanna Ene eyoa  
ka go suaisa chotto. le go linaa liguapa

32. kgosi Ene etlaa etse jofa

Banna Bagolo linama kaene ele mokgo  
a. Sechuana go phumusa ga kgosi  
go thabisa Batho A tloetsa Batho gone  
ba moitse gone ba tloa aelane le Ene  
Barata gone kamella ba tle ba uttue tse  
Litsilen bosiga. Kgosi Ene dumelisia  
kaboikokobetsa kgosi Ene etle e bolae  
molei ze go katoe ke molei # Ene e  
molaee tata Bane ba hoala ku aane  
tsa mattalo a Libetana  
Bahumagali bane bana le malata  
a leापलान a diran mo mattou  
A bona

406

27

K32/15

27

Leboko

Rantso Mekgaoe

kgoboli Noga E Mogoga mogoto  
Noga E Momoneu ea Toga

Lemo mosimene Entse Etsetso

Lemo mottaleu oa kgomo tsa kgosini

Momo tlaleu oa kgomo tsa Tapose

A Malintsi A senelaxebi ka letsele  
khunoanaa. ottane otsele o ganoe

-ke man Basimanyana

Basaitse goganya bantse ba gama  
phono Liatta Basimanyana

Baga Rasenkane Senkgela

Batho sese Mkgotse Banyana

Batan bakae Senkgotse Makole

le Rasenkane oa ga Rasete

Ogotse Rasete otla bokoa heman

ke mogolo obegela mafoko

lumela te bana ba Tapose

Mapelo Tlatoa ka Mokonyana

one. ofitta ja moseya okuanye

okuanye ka tlako Tsoen ea Morago

Eapele Eitibeletsa Lerole

obo oipoke ka selitse monoa

kesanyane Amottabane

406

28

K32/15

28

Selepe sagabo Ntie le pate  
 sese tsoan kua go matlapen  
 le kele sa senola Lichaba  
 Banna ba selo o tsa phetela phetela  
 obile a segotla le masela, lenaye  
 Diryo tsanona totu ke mabele. dit  
 Diryo tsanana ka tlogo ke mabele a sesoto ke  
 one are Aaya mabele a yea ka sebopego  
 sena go tsoa. mabele a thugise ka  
 lehulu. me bobedisiwe ka metsi me pele  
 Boise bobedisiwe ge aseno go thugoa ka  
 lehulu kampo ka bika a fefere a outaie  
 monoko go be go utsiwe lesee mogo one  
 me gotloge go thugise mosena ke gone  
 gotse Bupe Janen Ebe gone Bupe  
 Bobedisiwan ka metsi a belan  
 go tselae mo tlo di sa mabele kampo  
 Bobo letsen bobelisiwe mabele  
 me Bupe ge bobelisiwe ga bottle  
 Bobediaa bupe bobiliaa Tin  
 Ge boseno go Apeioa bobiliaa bogo  
 be. me pitsana e bobedisiwan mogo  
 eoyane Eoyane Ebidiaa Tsagana  
 Pidisetso tsagana ea tin me ge tin  
 Eseno go belan go Apeise bo go be

406

29

K32/15

29

Gape Apeiaa Mosoko Mosoko ke Bupe  
 bobo sa belisiaan bobo Apeilaen  
 Basa tselaa motlodi me fetlela felas  
 ka Lefeto gotulwa mangope a bupe  
 mme le monoko outsitsoen  
 mo mabelen oa so koa oye oe otsetse  
 letsoan gape one mabele a rona  
 Ayeoa Lefatana letlakanyoe le Linaaan  
 Gape Ayeoa Mosuttane Mosuttane  
 ke mabele a thugilaen Afeferoa me asek  
 a thugioa Moseroa Gape Mosuttane  
 ke mabele A soso nileen moliaakon  
 Asantse Ale matala me Apeioa  
 antse Ale Likgamagana yanou Atta  
 sutlhoa ka Leso Atsoleloe batho  
 Antse Antse yalo le one ke one mosutta  
 ne. Gape ge Banna ba ntoen ke  
 one A galikivau Asiloe a galikiloe  
 Atseloe letsoan Aliniae le babe  
 le eketen sekome me ke lone le  
 Batsamanean ba le Khu oetsoa montoen  
 Regane a lumela go Apeioa pupa  
 kampo le gala dale hese pupa ke  
 bogobe bobo Apeilaen mashi a  
 Bolila me legala ke bogobe bobo

406

30

30

dief K. K32/15

ke one Mabele a nona a yevan ke  
 Basali barana go bale batsetse bale  
 motlan Ba apelo a mfofotso ke one  
 obatten ba nne ba nute bana  
 gaya ka one mfofotso  
 Ana lebogobe bobo monate thata za  
 Bobolaise mala gabo bipela bonobala  
 sentle fela mo malen a motlo ke one  
 Mabele a sedwana sanona a  
 Kiran Boyaloa ka one Resimola  
 go atsetse mo metsui go xevata  
 golisa Boyaloa Antisise pele abipise  
 a mele Antse Ale mo metanen go  
 Atsaa mantsoa ke gone ke momela  
 yanon Antsisa mo meetane a a  
 negisa gone a ome pele Ebe gone  
 Atla siloan ka loala me go siloe  
 le mabele asabipivan  
 yanon go belisise bupe ba mabele  
 asabipivan Alisise bogobe  
 katsaga tse litona me go go biri  
 sitse yanon gotsoe bupe ba  
 momela ka momela ke one  
 ofitalan bogobe bo gouna

406

7/15

31\*

2/2/40

K32/15

31\*

Mo getto gape gotla siloa nomela  
 gopetolela mogeto kua magoanew  
 gape ke one ofetolelan gone yama  
 ke Bayaloo me ge bobela gotla  
 Tseee mottotto Battottioa gone go  
 tsee moroko gotsee liintshe liitse  
 hiea a yeva liapeiva  
 me morokane ke moyo sa likolo  
 lobe

~~ketseo morena hitaba tsa sechuma  
 kapa kentsen ke lileka katen  
 mo laitsen batsone~~

Kenna mottanka sa gago

P. G. Kgase

po Box 7

Mabieskraal

Krustenburg dist.

end s 406